

大漢公報

霧有晨晴天今
度五度溫高最
度二下零低最

大銀行已減之利率尙低四分之一哩。

該行主席兼總裁凱薩說，將優與利率降低之舉，係與該行之政策一致。蓋該行認為，低利率對於加西經濟復興，係一重要因素。

邇來利率持續降低，對於保守黨政府係屬好消息。加財長威爾遜

佳宅發現大批郵件

多市郵差被警拘控

點城郵遞員認偷郵件被判入獄

(特訊)一名多倫多郵差，在警方調查及被現任其多市東區之住宅內藏有約二萬件未經投遞之郵件後，昨已被拘捕。

警方調查人員於本星期晚間搜查令搜查該郵

十一月八日之經濟策略會議，政府之經濟策略係根據利率將會下降之信念而擬訂。如利率升高，則不能排除經濟衰退之可能性。

利率降低將可促使消費者增加消費，以及促使商業機構增加其在機器、設備、及房屋之投資。

認罪，官判入獄六十天並于出獄後接受監視行為十二個月。

倫敦煤氣爆炸
八人死九人傷

(倫敦廿一日電)

封閉，煤氣不能直抵地面流出，須找尋側面之其他途徑，是以引起爆炸。

加國撥款參與 探測海底資源

（多倫多電）加拿大在今後的四年中，將撥出一千五百萬的經費參與研究海底的地質結構。

這項為期九年的外海探測計劃，是由美國所領導，旨在投集海底的油層，瓦斯及礦藏底料。

依據該計劃，將於一九八五年在拉布拉多海域探測，一九八九年，則在雲霄華島附近海域探測。

這項計劃，尚有西

平原獨立什貨同業商會通告

敬啟者：本會欲於一九八五年四月中旬舉辦中國三星期觀光旅遊，費用每人約二千四百元左右（多除少補），歡迎本會會員，名譽會員或其家屬踴躍參加，詳情請親到本會查詢或與本會主席兼旅行團領隊周標先生接洽。截止日期是八五月二十日。

右通告

全體會員知照

平原獨立什貨主席：周標謹啟
同業商會查詢電話：二五一·
四四一八或周標五二六·六五五四

公元一九八五年一月十日

恭賀 TD BANK 多倫多度美年銀行
TORONTO DOMINION BANK

華埠分行 喬遷新址 華埠新馬可勃羅大廈
溫哥華華埠片打東街88號

大展開圖

Congratulations to The Toronto Dominion Bank on their new premises in the Marco Polo Building at 88 East Pender Street.

We are pleased to be the leasing agents responsible for placing the Bank in these attractive new premises.

MACAULAY NICOLLS
MARTLAND
INTERNATIONAL
681-4111

Andrea Eng 伍慧芬 同敬賀
Tom Andrews

家酒鮮海城珠
★ PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT ★
與別不同 特獨風格

專為識飲識食
之人仕而設

金牌鮑翅席

蚝皇原隻鮮麻鮑
 兩大熱掌
 燴釀蟹蓋拾個
 瓊花三鳳卷
 紅燒大鮑翅足廿二兩
 上湯焗龍蝦四磅
 金針雲耳焗雙鱸
 冬林結善綠
 脆骨龍脷球
 生炒糯米飯
 炸菜大鴨籠口絲
 水花燉雙皮奶

每席特價表五百五拾元

茶市由上午十時至下午三時
 晚飯下午五時至晚上十時
 星期一至五 1132 號
 星期六、日 604253-4316

專用寬大停車場可泊車數十部
 七日營業

 **685-8575** 零售每份三毫
每月八圓

二，增至百分之十五。
失業率最高之省份為紐
芬蘭，計百分之廿一點
一。卑詩失業率，名列
亞軍。其他各省不贅。
以城市言，雲高華
失業率為百分之十三點
四。
五，域多利十四點二；
點頓十四點；卡技利
十一點一；沙市加十
一點三；雷振打九點七
；溫地辟十點一；多倫
多六點；滿地可十二
點。
（渥太華加新社電）
加拿大銀行利率，本
星期四大跌超過百分
之二，由上星期之百
分九點七四，跌至百
分九點四六。
若干經濟學家謂，
對於借款者及一般經濟
情況，仍將續有好消息。

等郵件之日期，有些早於一九七三年者。該等郵件包括卅三萬元不可轉讓之債券在內。

加郵局發言人路和我說，我們接到有關失去債券之投訴，調查人員乃進行調查。路氏謂郵局現正將上述被毀之郵件分發，以便與現失郵件查對。預料將需數星期方能查出。如收件人據選，則我們將郵件寄往新地址或退還給寄件人。否則該郵件將送往無法投遞處，最後予以毀滅。

上述郵件經被落案炸。

在星期四晚之事件中，倫敦有一座華利文大廈因煤氣洩漏而起爆炸，使八人喪生，九人受傷。

有關方面之官員稱，在此事爆炸發生後數小時，附近地區之三百

泰國與越南 東泰邊境

（泰國實山基十日電）一位泰國將領於星期四稱，最近因越南軍隊在泰境出現，幾引起邊境衝突。

美國國家科學基金會之邀，而到目前為止加拿大已提供了廿五萬元的籌備經費。

加拿大能源，其他及資源部門表示，其他經費預算，將自好幾個部門的現有經費中分攤出來。

**已獲協議
設非軍事區**

培蘭之東埔萊遊擊隊總部，使數千名游擊隊紛紛逃往別處。

蘇瓦理報如是云



 461 E. HASTINGS VAN. B.C.

 PH: 254-2218

 * 新到大批 *

 高級毛筆

 正宗宣紙

 中華牌墨汁

 各款鏡架

 * 零沽 · 批發 · 郵購 *

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
 星期六上午十時至下午六時
 星期日及假期上午十二時至下午六時

T120 六小時 \$5.99 條
 2" 電視機 由\$59.99 起
 20" 彩色電視機 \$299.99 另加手續費
 26" 彩色電視機 \$499.99 另加手續費
 年錄影機 \$369.99

到先得・請勿來電詢問

GORE AVE 648 E.HASTINGS ST.
 COUVER B C VANCOUVER B C
 -9059 251-1020

正石有限公司
JEWELLERY LTD.
東街88號馬可寧羅大廈
et, Vancouver, B.C. PHONE: 688-8817

計

無任歡迎
零沽批發
翻新打磨
玉器切割
代客鑲作
精工設計
新款首飾
K金鍊
意大利
鑲石珍珠
翡翠玉石

●敬請訂閱●

**皇家騎警
海洛英泛**

【雲訊】據皇家騎警一份報告透露，過往十年來，卑詩省吸食海洛英之癮君子已告減少，惟所檢獲之毒品數量則迭破紀錄。

最新的皇家騎警全國毒品情報報告稱，運入加拿大之海洛英數量，現時已多至每年約值二十八億元之巨。

一九八三年，單是在卑詩省所檢獲之海洛英數量，已較之一九八二年在全加拿大所檢獲之數量為多。

報告透露
溫卑詩省

至於雲高華市，其
友食海洛英之友及數目
亦多於加拿大其他任
何城市。

在加拿大非法買賣
毒品，其所賺獲之款項
竟佔有組織犯罪所獲
之款項百分之八十七。
販販毒品成爲大利所在之
罪惡活動。

騎警又估計，一九
八三年非法供應加拿大
毒品市場之海洛英，古
柯因，及大麻等，其零
價值竟高達九十五億

卑詩銀行起，優
日宣佈，由昨日起，優
惠利率將減半，由百
分之十一點二五減至十
分之七十五，較之其他加拿
大

人民日報
歡迎美蘇

(特訊) 北京人民
日報昨日就日內瓦美蘇
會議之結果，發表短評
短評說，美蘇兩國
從一年多的僵持對抗，
開始走向對話，符合世
界人民之要求裁軍的希
望，因而是值得歡迎的。

人民日報指出，美
蘇兩個核大國對裁減核

發表評論

恢復談判

軍備是負有特殊責任的。它們進行的核裁軍談判不僅是它們兩國之間的問題，而是關係到全人類的和平與安全。

人民日報雜誌，這次美蘇兩國已就即將恢復的談判的議題，目標和範圍，達成協議，為新的一輪裁軍談判開了個頭。

於星期四，達成一項協議，準備在泰東邊境，設立一個非軍事化地帶，泰國東部特別部隊司令沙里亞少將向記者說，一條闊二十公尺，近東埔寨安培爾之邊境的地帶，將成為「我們的非軍事區」。

沙里亞少將又謂，越南軍隊已決定由邊境撤退，從而終止歷廿四小時之泰越軍隊對峙局。邊界之地點一經解決，越南軍隊撤離一條長達二公里之地帶，同時泰軍則立即沿邊界緊要標誌立標。

越南軍隊已於星期一及星期二兩日肅清安

美國在談判中 改變強硬立場

【莫斯科路透廿一日電】美蘇科路遜廿一日稱，繼美國之改變立場之後，在日內瓦之美蘇會議已達致協議。

真理報之杜約記者由日內瓦發出之報導說：「經過兩天認真其討論之後，美國代表團最後採取一項立場，允許美蘇新談判開始。」

該特約記者由日內瓦發出之報導，與星期三日蘇聯官方之塔斯社之評論如出一轍，該等評論描述重開美蘇限制談判之協議，乃蘇聯在

KS

精工 錄影音響修護

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICE

4390 FRASER ST., VAN.

七天營業店28街

閣下之錄映機是一件精密儀器，需要由專業之技師作定時檢查，以確保影像清晰。

錄映機綜合保養 只需 \$299

包括：

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分

- 檢查及清理皮帶及
- 清理機內塵埃
- 檢查錄映帶之拖欠
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

華聲錄影公司

★ 華錄總代理

● 有大批傢俬平價出售 ●

RCA

十天大平賣

10 DAYS SALE



RCA

RCA

RCA

198

先



DC VIDEO

A Division of Double E Enterprises Ltd

FURNITURE
and
APPLIANCES

33

VA

66

 **寶翠珠寶** BO TSUI JEWELLERY
喬遷新址：片打街
102 - 88 East Pender Street

溫哥華最新翡翠鑽石設計
七折大酬賓
(並推出大批超值特價品)

●看

告，引述美國國務卿蘇
真理報刊登三段報
任在記者招待會上發表
之談話。
真理報上述報導，
乃由塔斯社發佈，語調
中立，一反平時對美國
官員攻擊之常態，殊屬
罕見。

皇冠畫廊
新年大減價
配鏡架 **50% OFF**
* 括畫 * 鏡架 * 招牌
4534 鋪街 (近 293)
874-0092



恭賀

多倫多度美年銀行

TORONTO DOMINION BANK

華埠分行 喬遷新址

大展覽場圖

華埠新馬可勃羅大廈

溫哥華華埠片打東街88號

Congratulations to The Toronto Dominion Bank on their new premises in the Marco Polo Building at 88 East Pender Street.

We are pleased to be the leasing agents responsible for placing the Bank in these attractive new premises.



MACAULAY NICOLLS
& MAstrand
INTERNATIONAL
681-4111

Andrea Eng 伍慧芬

Tom Andrews 同敬賀

家酒鮮海城珠
 ★ PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT ★
 風格獨特 與別不同

專為識飲識食
 之人仕而設

金牌鮑翅席

蚝皇原隻鮮麻鮑
 兩大熱掌
 焗釀蟹蓋拾個
 瓊花三鳳卷
 紅燒大鮑翅足廿二兩
 上湯焗龍蝦四磅
 金針雲耳焗雙菇
 冬林結善緣
 脆骨龍脷球
 生炒糯米飯
 炸菜大鴨龍口絲
 冰花燉雙皮奶

每席特價表百五拾元

茶市由上午十時至下午三時
 晚飯下午五時至晚上十時
 週哥羅士定東街1132號
 定座電話(604)253-4316

專用寬大停車場可泊車數十部
 七日營業

北京頒佈的「關於經濟體制改革的決定」是一個徹底的改革計劃，以鼓勵私人企業，及於二〇〇〇年之前使中國躋身於第一流工業強國。

中國之利。爲實現這「中國注重探創製造習俗」的經濟管理技術，納資本家們必須進行的經營管理技術。此項重要的進展之一，是一間美國商科學校將在中國開辦。

一九五五年開始，四十位中國國內最出色的廠經理、工業界精英和政府官員，將傳授西方管理技巧、市場管理、會計和策劃知識。這個由美國商學會和美國工業部贊助一百萬美元的課程，將在上述的國家科學與技術中心進行。授課期是來自紐約州立大學的教授，這爲期兩年，最後半年會教於美國進行。然後，這批新一代的中國管理人才，擁着紐約州立大學的學位，以及採取步驟去訓練他們。

一種隱微象顯示，大連一國家科學與技術中心正成爲「中國的哈佛商科學校」。現在已成爲幹部部副部長。原是副市長。康元業市內製衣廠進行市場調查時，將在大連工業研究所的知識應用於實踐。當他參觀工廠內在生產五十年代設計的產品時，便訪問商店多製造五十年款式的衣服。他繼續講在其他工業部門進行調查。提起他的母校時，康元業稱讚道：「有說過的訓練是我們進步的原因，這還不完全正確，不過，它確是有助的。」

大連的商學院學生將成爲未來管理中國經濟的骨幹，他們都會被安排在重要的崗位上，而且晉升很快。但他們仍會受到一些障礙，

約是在中東地區從事建築工作，在香港和澳門也有數不多的大陸勞工。八百零七年，中國有關方面和列強代表在北門、約旦和埃及簽訂合約。而且中國國家關係也希望能取得平衡。例如在波斯灣修建鐵路計劃，在伊拉克興建條水壩。

中國政府對於由一八四〇年至一九〇〇年中國勞工在海外的辛酸遭遇仍很重視，因此，中國政府努力改善到海外的勞工待遇，維護他們的利益。中國政府對於由一八四〇年至一九〇〇年中國勞工在海外的辛酸遭遇仍很重視，因此，中國政府努力改善到海外的勞工待遇，維護他們的利益。

中國高層政府現受僱於海外的約有二十多名，他們分別來自日本、美國及歐洲等國家工作。據北京華僑協會發言人表示，他們的合約約可賺取三十萬美元。

由於中國工人勤勞、守法，所提供的服務受到褒賞，加上工資相對較低，故在海外受到大量的訂戶和贊揚。因此，與中國政府簽訂海外工程合約的國家日益增多。中國也將擴大向海外輸出勞務。

中國的大連海軍士官學校，已見成效，並創建了類似的訓練中心。西德與日本正計劃建立類似的訓練中心，但是規模較小學校。加拿大與美國等團體市場亦已成立學校，為小型海軍訓練管理人才。雖然中國官員強調現在約旦西方管理技術時會有選擇性，但他們學到和聽到的事實却是：西方的某些管理技術將適用於中國，並將產生積極的經濟效益。

凍瘡候。(一)別名便出此而外，
土壤的適應性很強，只要不是太
冷太熱的地方都可以栽種。只是
中國華北、西北、華中以及廣東
、台灣等地都有種植。說到種類
，也很多。例如有的產於河北，
少蓋柿，山東的產金華柿，陝西
富平的雞心黃，浙江杭州的銅鈴
柿，貴州都勻是大花柿和廣東的
雞心柿，都是其中佳品。

據說，板栗含有澱粉、糖、蛋白質、脂肪、維他命C以及鈣、鉀等礦物質。生食鮮果甜美，烹煮後則甜膩，芳香可口；又可磨粉製成京津一帶常用餡料、黑粉、糯米糕、饅頭等。

板栗不僅中國製成的一種糖果，而且風味特佳，因而河北板栗深受歡迎。在國際市場上也頗受歡迎。目前主

要銷往日本、印度、香港等地。

DAVID TRANSEN
 254-5691
 電：254-5691
 雷大偉運輸公司

代客搬解及一切貨物；
 價錢公道，快捷妥當。
 電話：321.49884

貨車搬運

有半噸及一噸貨車，專做
 生意，離貨運送，快捷妥當，
 請電行：274.7918

搬屋搵我

陳國興 五十四 三〇六

■ 防噪裝修玻璃窗
 ■ 重裝用或更換
 ■ 溫室玻璃窗
 ■ 天井上蓋
 ■ 天井及走廊圍牆
 ■ 日光室
 ■ 四吋及五吋沿牆水溝及下水渠

具 承 辦 新 式 浴 室 改 造 設 計 及
 自 己 承 辦 餐 館 裝 備 設 計 及
 做 改 革 工 作 。 貨 式 大 宗 。 價
 銀 低 廉 。 免 費 估 價 請 來 參 觀

衣 袋
 我們備有各色地毯適合你的需求，請來參觀，另有特價地氈出售，我們有許多滿意的華人顧客（這是友善的商店）。

CALL 526-0828
ASK FOR GARY WONG


 848 E. Hastings St. Vancouver
 V6A 1N6 Ph: 254-1668


地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
 116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

專 門 安 裝
 • ROOFING 屋頂瓦片 15 YEAR WARRANTY
 • ESCLAD VINYL SIDING 外牆板
 5" ALUMINUM GUTTER 5 吋鋁質水溝
 雙層玻璃窗 鋁質陽台上蓋
 40 YEARS WARRANTY
 • 房屋改建 土庫間格 免費估價

Thermal insulation
 ceiling
 gutters & downspouts
 ALCAN

止

=
 D.
 C.

十一年內無劇變
香港繁榮無危害

方相信死者就是失蹤之八歲少女吳凱琳。吳凱琳是在一九八三年七月二日下午失蹤的，她與父母長偉臣、父親吳國基及母親譚秀珍同住沙田禾輋鄉泰和樓一室四房。吳凱琳於星期四下午六時半與兄長及證兄在蕪洲鄉綠景樓失蹤一個遊樂場玩捉迷藏，其家人遍尋不獲，於是報警。由於吳凱琳未失蹤後，其家人一直未有接過勒索電話，故此警方估計她遭綁架，放她回去。在吳凱琳失蹤兩星期後，警方曾舉行記者會，並向公眾發表吳之照片，與公眾

一場三級火
心傷者，無
細心檢查
布碎，但查
火警現
一幢七層
高樓宇，
當時火舌
沿梯間向
上冒升，
波及電力
箱，引起
爆炸，高
層住戶探
頭窗外呼
救，而二
、三樓住
客更企圖
跳下逃生
上，被勸
止，情況

[illegible]

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 辦理匯兌儲蓄
● 港九設有分行，歡迎垂詢服務

燒臘肉食 撚手鹵味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：

冷凍包點 梅菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞

香港德輔道中445
45 DES VOSGES ROAD, CHONGKING

電話：2622222

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

上海蜂花牌：檀香梘，
人參梘、玫瑰梘、茉莉
梘、百花梘、液體香皂
、護髮素。扇牌藥梘、
洗衣梘。蓓蕾香粉紙。
歡迎選購

全加總經理：

北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

新到大批

【本報特訊】星期日，全部照片住沙田警署，他們現階段不要向外，在沙田火炭路一處亂草，吳氏夫婦昨日頗得尊露有關案情。雖然現，最中發現的人骨，有驚，顏憔悴，辦案之疑員，仍未能百分之二百確，人發展，經過日來的，警方初步指，上：碎骨零塊，以白骨圍住。下：吳凱琳。

追查其下落。

以宗兄踪案來說，警方竟經三週尋找，是七分罕見的情況，當年已頗為罕見，並不尋常，懸紅追兇發出來後，曾有一名男子圖報取賞金，為警方拘控，但吳凱達下落仍是一個謎。

紅磡發現

【八日訊】昨晚十一時中心對開發現一具浮屍，屍是女姓，約三十歲，黑色上衣，由於沒有證件能確定其身份。

父母。

港

爲好景(北)
據悉,姓
與人發生爭
方正調查中
一位高純
築物外招牌

時十分,九號
,由水警輪機
穿啡色長西褲
及財物,因此

女浮

[illegible]

隆有限公司
OK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.

COVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: [604] 255-3030
255-0132

專營批發

唐山雜貨
日本冬菇
酒樓用品
冰霸魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
豉油醬料

地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三二四

即蒸即食
門市批發
老幼咸宜
無任歡迎

新新

金銀珠寶
溫哥華華街547號
Tel: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

珠寶翠鑽	千足黃金
各國金幣	純正白金
貨真價實	歡迎選購

中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有
利昌海產公
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一

八零 司 



至本星期五作出決定。

羅盛世的辯護律師表示，香港政府經已應支付當日返港的票，而當日返港及返港後他曾被關押四六年監禁後他曾被釋放上訴，嚴茂希能夠返回香港，繼續上訴程序。主官亦表示不反對羅盛世被另派返港。

【李佩珊特快訊】據路透社消息：漢高斯達達少尉將接受澳門法庭訪問時，還葡萄牙內政治紛爭，呼籲葡國政府迅速改革，說，葡總統安尼諾猶豫，必須開始改變憲法不可。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688 6025

TEL: 688-8023

經營

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷顏繡
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散

各款蝦肉
各款蝦肉

批發：新到鮮靚

天津鳥梨

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品

電話：六八八・六〇二五

喬金行

鐘錶部

- 精工修理
- 紅藍寶石
- 專人主理
- 價錢特平



玉器

D. 電話 **669-3247**

方米廠

RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比

Map showing the location of the Rice Mill Ltd. building in Vancouver, British Columbia. The map includes the following streets and landmarks:

- Hastings St. (top horizontal street)
- Verdon Dr. (middle horizontal street)
- George St. (bottom horizontal street)
- Clark Drive (top vertical street)
- Verdon St. (middle vertical street)
- Willing St. (bottom vertical street)
- Public Library (located on Verdon St. between Hastings and Verdon)
- Rice Mill Ltd. (located on Hastings St. between Verdon and George)
- Vancouver City Hall (located on Hastings St. between Verdon and George)
- Barber-Clark Building (located on Verdon St. between Verdon and George)
- Delivery area to western rice mills (indicated by an arrow pointing south from the Rice Mill Ltd. building)

發現人骨的現場，因為市政署的花圃，但後來警方，以確鑿骨骸二十，草叢周圍有木板及鐵絲網圍住，自發現人骨後，警方派出車裝警員八，四小時看守。現時警方人員用白布和木條將發現人骨的草叢周圍十呎，泥土的圍檢住，用鋤頭和鐵鎚進行發掘，並造了一個木箱，將掘出的，土堆進行檢查，以找尋其餘的骸骨。據該署之人員透露，警方可能在稍，後時間以泥泥機作較大範圍的掘掘工作。

認出遺物布碎

吳母當堂昏厥

警方節骨封鎖現場

另一方面，警方翻查之發現往沙田警署報案，可能由於刺激過度，幾，察人口撞案，發覺在 一些布碎，雖然被發現 手拿到，最後要送院治，現場發現的布碎與在 名的 的布碎其色為殘缺，但吳晨，昨晨才出院返家休，半前在區內失蹤的一名的雙親仍依稀辨認出與 息。

八歲半女童吳凱琳所穿 愛女失蹤時所穿的衣服，失蹤女童吳凱琳之父的衣服頗為相似，於是 布料十分相似，吳母於 吳國基甚長再聽警方之，在前日下午邀請吳凱琳 解說後情緒頗為激動， 邀，帶同吳凱琳平日之，對小學校門進行深入化驗。

警方關切門邊一些布碎。被發現的人骨及布碎已經分別送往法醫官及

多情自古空 舞孃遺書効

情絲自縛一死

【本報特訊】一名東部一間夜總會任舞一歲歡場女子，什出賣，姐三已多年，藝名安情。情慾男男女女，却未盡對。據說她熟識的姐妹方麗意，加男友不辭而別，遠赴他方，令她兩人來往甚密，安情變及隨口沉淪酒、迷藥於國日，昨上午九時三刻，更被發現倒臥大屋四樓平台五號客廳，獨踰四樓下，送醫院救治，不治。警方接獲封道書，疑死者是跳樓自殺。

為情自殺者是楊玉鳳，廿二歲，在沙咀數月，幸及時獲救。

安情，年約及時晚友

綠珠

以求解脫

離他而去，未留下片言隻字，便飛赴異國，安妮在感情上大受刺激，癡癲放縱，經常服食迷幻藥，大醉，找尋迷離世界，墮到澳門豪賭、賭博、當到澳門豪賭，痛得二淨。

昨晚，死者與一班姊妹，同往彌敦道五十五號美都大廈十樓×座娛樂狂歡，該單位是巫族客入，作為客人休息的地方，平日交由人負責管理，今日經由

匯豐在華**獲得**

在中國大陸，**滙豐銀行**正式簽署歷史時期的開辦渣打新行在滬辦理各項新亦設合聲明正式簽打在管理系統重新組織。

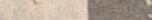
總會入說，死者與哈胡鬧，及上天堂狂歡。情最管理人已理有會，豈料九時四十五分

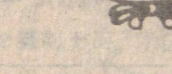
[illegible]

道和領由負交台 行進聲均行漣中 欣連行 柱

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTOR
1020 Melvin Avenue Vancouver, B.C.

雪豆・蓮藕
生薑・蒜子
芥蘭・馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
6 X 5lb.
抽氣鹹菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 490oz




本行增設
 ● 代理名廠鐘錶

專營 ● 黃白金飾 ● 鑽石玉器
 ● 結婚金牌 ● 賀壽金座
 ● 名師設計 ● 款式新穎

正價收買金銀首飾鑽
WAH KIU JEWELLERS LTD.
 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

W/M
rice

大西
WESTERN

金龍牌最高級
苗米品級繁多
廉價實惠忠誠昭
久負盛譽名牌：

AA牌 嘉禾牌 土
玉蘭牌 蓮花牌 五
國寶牌 花嘜標 旗
澳、美、泰、秘等
嘉禾威脆、蒜香
嘉禾魚鬆、銀耳

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C.
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: W

隆銀行
ING LITING BANK LTD.
 第一之銀行服務
 誠實與信賴
 凡有股份分行，銀均商安聯

香港德輔道中45號
 45 DES VOLETS ROAD, HONGKONG

華安公司
CHINA TRADE CENTRE LTD.
9 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

新貨又到

上海蜂花牌：檀香梘，
人參梘、玫瑰梘、茉莉
梘，百花梘、液體香皂
、護髮素。扇牌梘梘、
洗衣梘。蓓蕾香粉紙。

新到大批

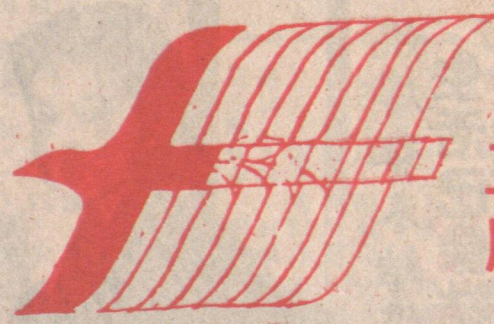
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六六零





正牌

FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
 (即第一影音舖內) 電話: **669-5140** (天祥旅行社協辦)

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。
 (凡參加賀歲團友均得禮物一份)

出發日期	二月十四日	二月十四日	二月十四日	二月七日	二月七日	二月九日
旅行地區	香港來回機票，特價優待各界僑胞及輕歌喚早晨會員	日本東京、香港、廣州、桂林探親團(中國旅行期內包一日三餐)	日本東京、香港、廣州、桂林探親團(中國旅行期內包一日三餐)	日本東京、大阪、京都、台灣、香港、廣州、桂林、探親團	日本東京、大阪、京都、台灣、香港、廣州、桂林、探親團	美國、韓國、台灣、香港、觀光團。一流酒店，包一日三餐。全團九日
費用	\$938元	\$1,098元	\$1,498元	\$1,488元	\$1,898元	\$1,298元

恭祝各位僑胞
 新年萬事勝意
 為酬謝僑胞，凡參加以下旅行團，
 每家庭均可獲禮物一份
 新春大突破——馬田叔叔始創

中國國際圖書貿易總公司(國際書店)

擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊名	一年	二年	三年	刊名	一年	二年	三年
中國書報(中英)	12元	20元	28元	上海書報(中英)	9元	16.40元	20元
中國建設(中英)	10元	17元	24元	中國銀報(中英)	4.50元	8元	11.50元
中國婦女(英)	20元	34元	48元	北京週報(英)	15元	24元	33元
中國體育(英)	20元	34元	48元	中國文學(英)	4.50元	8元	11.50元
中國對外貿易(中英)	46元	78元	109元	社會科學(英)	20元	38元	57元
中華醫學雜誌(中英)	46元	78元	109元	中國集郵(英)	7元	11.20元	15.40元

訂閱處：華安圖書公司 地址：溫哥華維多利亞街五五〇號
 訂期：由84年10月1日起，85年2月28日 電話：681-8531
 舊訂戶有月曆及記事簿贈送，介紹新訂戶，另有贈品。



中興貿易有限公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦：

香港瑞香園「蜜糖馬仔」
 香港廣東麵廠各色麵球
 香港新德成家鄉豆卷及鳳凰卷

專營：冠珍醬園、沙井醬園、鼓油、鹹蛋、沙茶、涼菓、祥發、華園、各埠、京菓、遠東、海味、酒樓、一應俱全、外埠批發、快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號(夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver

三大熱菜：金銀百花卷、小杭鯪魚球、鳳凰三絲翅、京都片皮鴨、京皇會北菇、生菜包鴨鬆、清蒸游水斑、媽紅雞絲飯、干燒伊麵、合時生菓、甜品、特價 \$128.00、每席奉送香檳一枝

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業：(上午十一時半至下午三時、下午五時至十時)

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

由現在起經已特價推出聖誕各種送禮自用佳品、禮合庄冬菇、漳州雪耳、沙爆魚膳肚、江瑤柱、魚翅燕窩、蠔鼓發菜、中國鹿茸片、吉林參、武溪蛤蚧大補茶、鐵合庄特級杞子王、禮合庄靚杞子、正西歸頭、美國花旗參、中國鹿茸片、中國各種補酒、並有各種彩色瓷瓶補酒、茶葉雜貨、式式俱備、中藥配方、零沽批發一律歡迎、取價公道代寄各地郵包。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.



美斯大餐廳

地址：片打東街179號 電話：688-1751

情調幽雅、環境舒適

精選午餐、天天新款：例如：瑞士雞飯、英皇石斑飯、椰汁豬扒飯
 精選晚餐、一流享受：鐵板法國田螺、串燒大蝦、焗紙包龍利、維也納牛仔
 全日供應、馳名餐款：海南雞飯、印尼炒飯、焗豬扒飯、鐵板牛柳絲炒麵
 *週日由上午十時至午夜十二時
 *週一至四由上午九時至午夜十二時
 *週五、六由上午十時至凌晨一時(七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車(舖下停車場)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。
 為酬謝顧客 I C B C 工作費超過一千五百元者七五折優待
 實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。
 車身修理工作妥當材料最佳手工最好價錢實惠絕不取巧歡迎比較

保證：



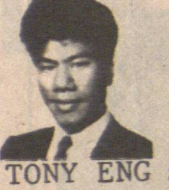
PATRICK P. LI
Park Georgia Realty Ltd.
Bus: (604) 437-9700
Res: (604) 986-4715

平! 正! 靚屋!
▲ 樓上自住, 樓下帶你供屋
▲ 近 P.N.B., 樓下帶你供屋
▲ 歐洲人, 手工好, 四十四萬
▲ 購物, 近巴士, 十六萬三千
▲ 樓上自住, 樓下帶你供屋
▲ 近 P.N.B., 樓下帶你供屋
▲ 歐洲人, 手工好, 四十四萬
▲ 購物, 近巴士, 十六萬三千



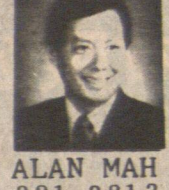
Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
趙俊健 馮愛琴
住家: 872-4834 住家: 733-0103
KEN JUE 傳呼機: 667-3770

烈治文山
▲ 四睡房, 三車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



THE PERMANENT
2629 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
438-8161 (24hrs)

西區
▲ 金比夾 21 街, 現代式屋, 33x21
▲ 光猛, 三睡房, 兩車房, 獨立屋, 可停
▲ 泊三車, 有工作間, 開價十四萬



ALAN MAH
321-3813

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841
ART WONG 278-8961

位置西區 BULK FOOD 生菓蔬菜雜貨店, 新舖, 全新架生, 面積四千方呎, 六人工作, 生意日升, 二十年批約, 可能適合移民, 或家庭式生意, 獲利 40% TO 45%.



KIN CHAN 陳健
建業實業有限公司 溫哥華
Kin Chan Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
BUS: (604) 685-1821 RES: (604) 263-1668

代理買賣地產, 物業免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



KUN CHANG 張冠龍
住家: 434-9375
Page: 687-7711
#1213 公司: 437-9700

抵買平屋, 任你揀!
▲ 兩睡房, 兩車房, 上下共三睡房, 有車房
▲ 只叫價七萬九千九百
▲ 雲峰市中心, 山水美景在眼前, 樓上全部翻新
▲ 三睡房, 豪華浴室, 土庫完成有浴室, 33x122
▲ 只叫價八萬九千九百
▲ 城多利夾五十三街大屋, 樓上二睡房共 1159
▲ 方呎, 有土庫近學校, 價八萬七千九百
▲ 無工做? 唔使怕!
▲ 海鮮舖位於大購物商場, 設備齊全, 本小利大
▲ 容易做, 欲購從速。
▲ 雲東海海鮮舖, 租平批約, 東主因事回國
▲ 價急讓, 詳情即電張冠龍查詢。



涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
United Realty Ltd.
精通國粵語
公司: 736-3831 (24 HRS) 住家: 327-7004

本人將於二月初赴台灣及香港公幹, 推銷溫哥華地產, 現特誠徵求下列各物產:
A. 東區或西區, 保養良好之房屋。
B. 中大型生意或物業。
C. 商業樓宇, 租或建地。
閣下如有意委託, 請即來電約談。
服務忠誠可靠, 無壓力, 保證滿意!
(24小時接聽電話)



ROYSON REALTY LTD.
ROY LEUNG
梁紹禧
加拿大皇家特許地產學會會員, 通粵, 國, 英語
公司: 879-5175 住家: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068
商業 租 文

急賣
▲ 位於著名高尚住宅區, 有兩房, 兩車房, 土庫完成, 近巴士, 學校及購物, 叫價二萬九千九百。
▲ 位於著名高尚住宅區, 有兩房, 兩車房, 土庫完成, 近巴士, 學校及購物, 叫價二萬九千九百。



會秀馨
(亞B) B.A.
BEATRICE TSANG
公司: 261-7275
住家: 274-2274

代理買賣地產, 物業免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



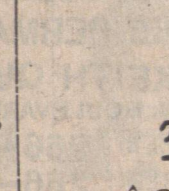
DOGWOOD REALTY
柯其毅 公司: 876-8841
住家: 327-1689
KEN AW 中 872-3955

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



DOGWOOD RLTY
多活實業公司
梁翼翔 公司: 876-8841
傳呼機: 687-1985
ALWIN Y. C. LEUNG 叫 4730
MITM MBIM 住宅: 298-1029

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



陳憲明
STEPHEN CHEN, B.S.
住家電話: 325-6075
傳呼機: 680-7089

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.
ATLAS REALTY LTD.
Direct Page: 735-2124
片打東街 164 號
公司: 682-7204
住宅: 291-8165

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



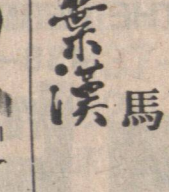
DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841
FRANK MACCLIFF TO
住家: 261-1585
傳呼機: 667-0961 421-3430

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431 (24小時)
住家: 433-4255 274-4516
JEE MA 馬健山 李榮光 WING K. LI

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



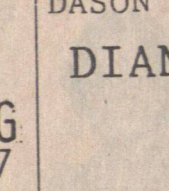
Andre Ip
253-0806
馬不停蹄 為你服務

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841
KIM BONG 925-1888
667-3728 王敬清
KAREN BONG 922-1957
葉竹嬌

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



DASON REALTY LTD. 公司: 879-6331
DIANA FONG 方淑羣
住家: 734-9552

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



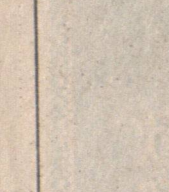
偉邦實業
Nanjag Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住宅: 524-6998

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



萬能實業公司
Kenneth Kwan
公司: 438-8161
住宅: 435-7257 買賣樓宇, 免費估價

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT
許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司
公司電話: 274-7221 (24小時)
住宅電話: 274-9797

房屋買賣 免費估價
▲ 烈治文山, 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物
▲ 三睡房, 兩車房, 近巴士, 學校及購物



商舊樓米取舖，前舖近居大物街，日營六元，舖價十九萬。
▲京士威近士地，點舖位，樓上住家，價廿九萬。
▲舊士街新屋，一千餘尺，十三萬。
▲唐人街五新屋，樓上三房八千餘尺，沙街夾19街，入息銀八萬六千。
▲飛沙街夾19街，入息銀八萬六千，一年新屋，紅瓦頂，圓樓梯。
▲有新屋，蘭秀香樓，十六萬餘。
▲六街夾蘭夫街新屋，新設計，十六萬九。
▲樓上三房堅固屋，高土庫近田仔梳，價七萬餘。
▲城，年入土喜士四千，十租相文急賣，利入土四千多，價17萬餘。
▲商業街角地皮，面積五千八百餘方呎，樓上可作住宅，樓下可建菜餚或餐館，價六萬餘。
▲西人建築師唐人街新屋，樓上三房，樓下一睡單人，價13萬餘。
▲唐人街五新屋三睡房，價八萬餘。
▲樓上兩房，樓下兩房，各有廚浴，曾接近京士威，價八萬餘。
▲樓上兩房有土庫，城多利夾8號。
▲樓上四房，樓下兩房，各有廚浴，近唐人街，價八萬餘。
▲新屋，城多利夾41街，價十八萬餘。

小本投資 好過打工

落盤旺百老匯大街樓宇畫生意，新錦木、漆畫機器，全部架搬送同鄉設備，來因另有生意，無暇兼顧。取價一萬九千五百，抵買之至，小生意值價一千九百五十五元。

經營：捷足先得
落盤旺大街街角，糖果、乾果、實業咖啡、小食店生意租平，若改裝雲石咖啡，潛力無窮，附近拓文林立，開張易於，歡迎還價，機會莫失。
價貳萬餘，欲購從速。

自助助六三治餐室卅餘座位，座座日勝，士咸大街購物中心內，租平易理，大夾櫥至為理想，取價三萬餘，價大有商量。

坐落細大街近廿九街小型美配鏡框生意平賣適合個人經營，東主肯留教，小本投資合夥難逢，僅取價三千，志在脫手價錢有商，好結生意。

附註：附近拓文林立，滑索牌齊備長批，附近拓文林立，機會無窮，僅取價二萬九千五百。

離埠急賣

房屋

▲20年新兩房及兩房完成土庫
九萬餘。
▲一年新特大、特勝新觀屋土庫
月入四百餘一一流地地點 36x120
▲西區打壓地兩睡房及三房完成
土庫淨淨吉屋十三萬餘。
▲東區三十三呎地皮兩塊叫12萬餘
▲唐人洋翻新新屋地，土庫完成
ROSS 街 4x112 街角地塊
屋十二萬餘。
▲PARKCREST 三睡房另兩房完成
土庫十三萬。
▲東本拿比特觀新屋 50x146
價十八萬餘。
▲近太皇公園，四睡房標準地，
開價十萬。
▲三組入息屋 52x110 地塊夾41街
43x204 夾地兩塊，開價十萬餘

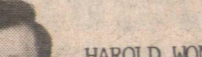
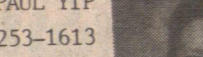
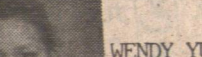
東區柏文

▲一睡房急讓，價三萬九。
▲一睡房柏文三間，六百萬尺，
四房八至五萬三。
▲兩睡房八百六十呎開價六萬三

生意

▲租座位咖啡店急讓四萬餘。
▲西餐館租位，急售萬六。
▲唐餐館80至150座位，
十五萬
▲西區菜舖，前舖後居，一流地點
千五呎，減至四萬。

NORTHBRIDGE GROUP **恒生實業燕梳公司**
 NORTHBRIDGE REALTY LTD. 公司電話: **321-2912** (24小時) **NORTHBRIDGE INSURANCE SERVICE LTD.**
 6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

 HAROLD WONG Manager	 PAUL YIP 253-1613 Pager 680-5083 葉滿就	 WENDY YUE 321-0626 俞婉華	 THOMAS CHOW 周福元 874-3705
--	---	---	---



李經緯
Res: 879-3296

FRANK LEE



李盛鴻
Res: 931-8696



王震濤
住宅: 298-296

△廿廿街近乃路，四十四乘一百
二街角地，37年屋，上層
兩房，土庫一房一廳廚廁，
頂靚屋，抵賣一萬零五。
△57街近乃路，靚屋近一百一尺
，硬木地板，全鑲窗，兩房
兩廳，廿餘年屋，八尺高土
庫，標準地，有景，十萬左
右十一厘七萬五銀期可接充

△高貴林三年新千六呎複式三房兩廁
一流靚屋，只七萬餘。
外 埠
△36街兩房廳，翻新，近千尺，另有
土庫可出租，有兩房廳，九萬元。
△27街近顯街，三房翻新，有土庫，
七萬左右。

急賣急賃
△挽花美舖，位於二埠商場，月租價四
萬九千元，一千五百呎支備佳，生意財
器具連率在內，詳詳細來電。
生意或莊果部生意，生意想請看分類廣
告。其他房屋入屋生意想請看分類廣
告或直接來電詢問。

△特大大寫字樓食館，五年新兩層高，
每層大約四千七百呎，有凍藏設備，
地大，位於二埠街近唐人街現做雜貨
批發生意，售價相宜，八九萬五千元
生意另外商量，請不要錯過這一流投資
▲二埠大馬路一百零五號，平讓。
▲二埠大馬路文區匯行，生意日
營近五百，二萬四。
▲東區兩睡房土庫舊屋，八萬餘。
▲高貴林三睡房三年新屋八萬餘。

DAVID CHAN M.B.A.

陳挽明

Res: 254-9765
Pager 680-5088

△4房夾夾，樓下均兩房兩廳，全部租出，開價三萬八。
△東區柏文出售，開價三萬八。
△東區13街近DIXIE三層三單位入息屋，每年淨入息過萬元，開價十萬餘。
△列治文區四年新靚屋，五睡房四廳，共2600方呎，開價十五萬餘，諸還價。
△SHERIDAN地皮，開價一萬九。
△SHERIDAN工業地，50'x100'，開價二萬九千。
△二埠唐餐館，有烈酒牌，座位二百餘，廚房餐房用具新，租半年期好，開價12萬餘。
△東區入息屋，樓上四大睡房，土庫完成，上下層均租出，開價十二萬餘。
△東區45街夾RUBEN翻新大屋，樓上四房，樓下完成有租收，開價十一萬餘。
△四街近VICTORIA，樓上二房土庫完成，開價十萬餘。
△東區二年新靚屋，三睡房，只售十萬餘。
△東區24街夾KING樓上兩房，樓下兩房一廳，可出租，開價十萬餘。
△LANGLEY住宅地，35畝，開價30萬。
△CHATELAIN HEIGHTS區，地55畝，樓上三房兩廳，樓下兩房兩廳，開價十八萬餘。
△全新靚屋，五睡房，三廁所，1530 W.G.減價廿一萬餘。
△東區三年新屋，樓上三房兩廳，樓下二房一廳，開價十四萬餘。

加拿大投資移民公司

6417 FRASER ST. VANCOUVER

熱線電話：321-5571

歡迎僑胞查詢
各項移民問題

由律師，會計師，
及投資分析員
聯合主理
各項查詢
絕對保密

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No.7011

公司電話: 435-1471
住家電話: 263-4949
3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



北本拿比特價新屋近
BRENDWOOD MALL 標準地土庫
完成豪華設計開價十五萬餘



三房一廳全部翻新
熱水泳池, 開價十萬餘



2225 R. 27 兩房一廳,
土庫完成34x136九萬餘



161 N. CLYNDE AVE. B.Y.
豪華新屋, CAPITAL HILL
三層風景優美, 約四千尺
紅瓦面, 西班牙款式



豪華歐式屋, 著名建築師設計
美觀山水景 25'5
ELLISMEYER



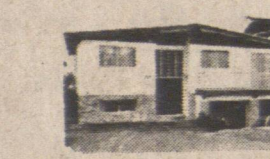
三年新石屋, 三睡房
七睡房 3611 KINGSWAY



北本拿比, 六房一廳, 近
郊公司12年新大地, 15萬餘



2911 E52, KILLARY區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流



西區豪華新屋, 三房一廳
土庫完成泳池, 3266 E. 62ND



四房一廳豪華新屋, 複層式
有天窗, 三廁, 紅磚, 新屋
4872 WOODGLEN, B.Y. 減價



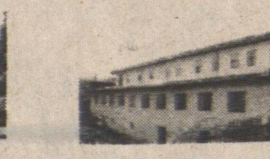
5893-5895 BOOTH B.Y.
好屋 66x117 近 SEAR,
價廿一萬餘



三房一廳, 有土庫 50x122
翻新 6884 WALKER B.Y.
開價八萬餘



62街近兩房一廳地大
土庫一房一廳開價十萬餘



14街翻新新屋, 急賣, 月收
過四千



輕工業及住宅, 五分鐘到
人街, 開價13萬餘



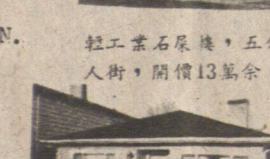
2530-2532 MANITOBA
西區好屋, 柏文地, 月收一
千二百七十五, 開價12萬餘



兩層入息屋, 三睡房, 柏文地,
保養好, 業主急售
4586 HOY ST. VAN.



商業樓宇, 兩睡房, 兩
睡房, 開價十五萬餘



20年新兩房一廳, 土庫
完成 60x150 柏文地,
開價九萬餘, 業主急售



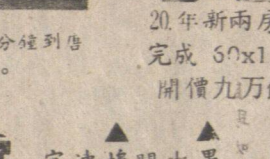
15街夾乃兩房一廳好屋
地無土庫開價九萬餘



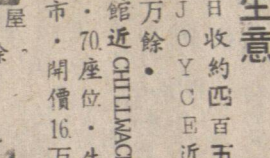
北本拿比近 LOUNGHEED MALL
三房一廳土庫完成保養
一流地大全新地也罕有



四房一廳, 有土庫, 有
壁爐, 有壁爐



果仔舖, 日收約四百五十, 近
士嘉堡 J.O.Y. 近快車站,
開價二萬餘



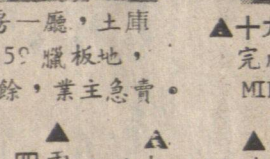
6125 LAMARK ST 新屋 17
年新雙層六睡房兩廁兩
廚房地大 55x122



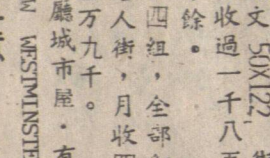
三層三睡房, 三層新
屋, 旋轉樓梯, 四房一
廳, 有家庭房, 本拿比
近 SEARS



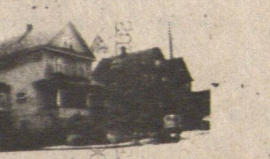
四睡房, 月收四千餘
四睡房, 月收四千餘



19年新三房一廳, 土庫
完成三房一廳 4256
MILLER ST 開價十一萬九



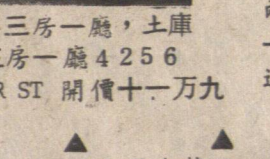
13年新商業樓宇, 樓上兩睡房
樓下兩睡房, 估計月收約千
六, 4921-4927 JOYCE VAN.
開價15萬餘, 地33x105, 保養一
流, 近快車站, 適合各行生意
三層新石屋, 三睡房, 三廁, 七
睡房, 特別新設計, 3611
KINGSWAY 有土庫, 十四睡房, 半
獨立, 開價88萬



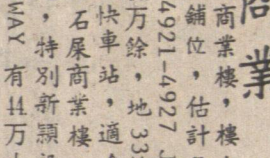
983-985 WINDERMERE
兩睡房, 樓上兩睡房, 月收
一千五百三十, 開價15萬餘
有五睡房, 十睡房, 十睡房



兩房一廳土庫完成兩房
一廳光猛翻新保養一流
近乃屋夾 GRAVELEY 九萬餘



1202 MASON, G. B.Y. 近菲
沙大學, 58x125, 新屋九萬餘
14x132, 本拿比近 SEAR, 開價六萬餘



入息屋 柏文及
商業



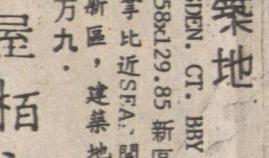
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則

GARY TSE REALTY LTD.

謝大鈞
F.R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文字直接傳呼電話: 680-5275
公司: 683-4618

#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971



近醫院柏文十一
單位 70x109尺
開價 \$375,000



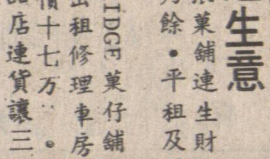
2047 E. 54th
近城多利 33x133
八年新, 保養好
十三萬餘



41街東旺花菜舖日
做七百, 開價七
萬餘



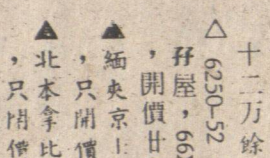
6125 LAMARK ST 新屋 17
年新雙層六睡房兩廁兩
廚房地大 55x122



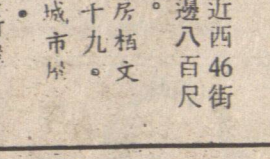
754 E. 54th A.V. 新屋
47x190 面積 2552 方
尺, 特別設計與眾不同



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



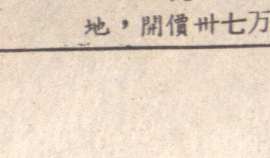
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



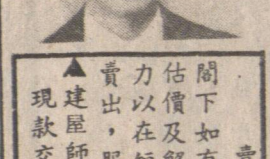
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



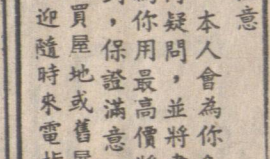
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



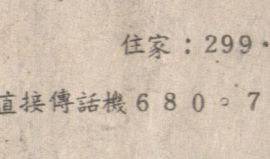
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



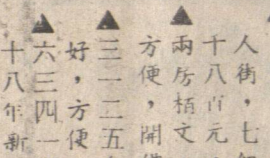
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



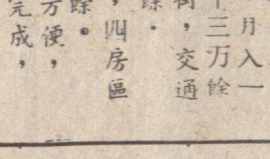
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



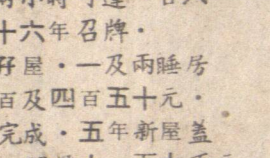
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



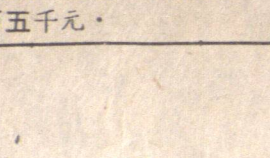
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



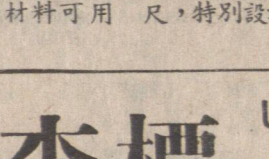
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



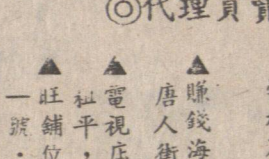
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



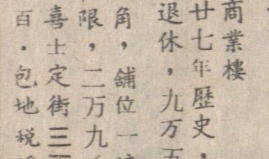
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



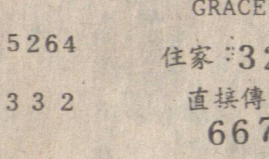
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



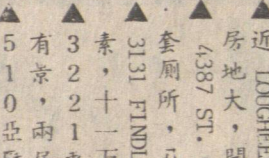
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



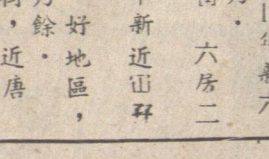
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



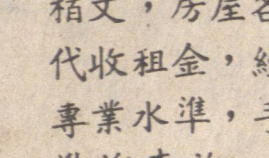
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



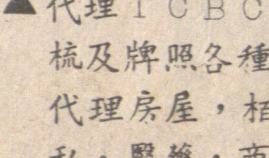
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



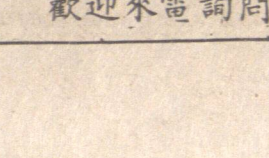
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



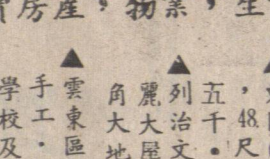
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



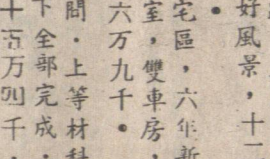
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



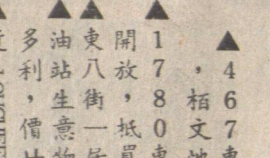
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



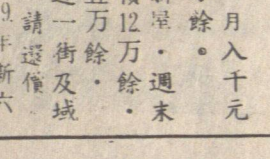
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



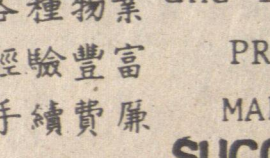
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



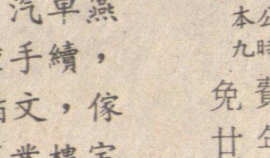
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



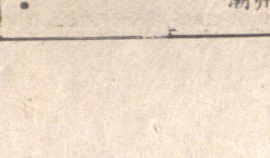
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



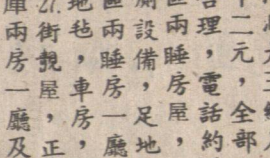
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



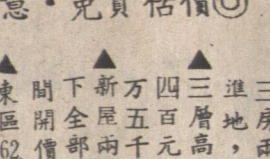
五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十
萬, 近快車站, 最新則
樓上五睡房, 最新則
樓上五睡房, 最新則



五六十士嘉堡, 地大
業主急售, 樓上四十餘房, 地下
一萬零, 價錢有商量, 誠
實, 樓上五睡房, 只開價三十

(MIKE)
周炳康

請電：876-8434

全程130元，並有筆試班。

馮坤威校長294-4009

5 2 4
6 1 7

電話：874-25
437-96

學技容易快捷
效果保證最好

872-0050
教辦經驗豐富 學
全埠收費最平 效

675-0000 教學經驗豐富 全埠收費最平	學技容易快捷 效果保證最好	老師傳	電話：874-25 437-96
------------------------------	------------------	-----	---------------------

會計師樓
 本公司精造各種會計、物業管理、財物估價、大小生意、年結月結、收費低廉、樓盤、電話 8 7 6 . 8 8 1

謀生 老邁
 病痛 死亡

這些事你想又想不到，避又避不開，你願意與我們交朋友以分擔憂担嗎？
 請電：八七六 三三六

或來函：

P.O. BOX 2041
 VANCOUVER B.C.
 V6B 3B6

加拿大培輔輔導協會

華人代理 伍健捷

百達車身修理廠

ICBC 中國人壽保險有限公司

特價優待 兒童車保

除減低入息稅，退休儲蓄金，生意保險，意外保險，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，人壽保險，大學教育保險金，東道保險，馬，可乘機研究有二十餘年之經驗。個別之所需各不同，凡對兒女，

請撥電話： 伍健捷 歡迎

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C.
收費公道 歡迎補鐘 全
各級筆試 的士牌等 程
教師日夜電話 130
周炳麟: 826-8434 黃渭賢: 681-0430 日間
327-6446 晚間

主 任 八 鐘 158 元

校 每 時 19 元

試 驗

安全駕駛學校

安全實用・捷法速成

筆試路試・收費公平

請電：876-8434



(MIKE)
周炳雄

世界經濟的回顧與展望

時事漫筆

踏入一九八五年，回顧過去，展望將來，世界經濟趨勢如何？根據一些經濟評論家們的認為，過去的一年，世界經濟總的來說比前年要好，今年世界經濟的發展比較複雜，好壞參半，很不平衡。

率將會下降，外債也可能會穩定下來。值得一提的是，今年歐洲共同體的失業情況將更趨嚴重，據估計歐洲共同體十國的平均失業率將由去年的百分之十一增至百分之十二點五左右。這些反映出當前西歐的「一高一低」（高失業率，「一低」（低增長率）的矛盾，在這新的一年裏仍難以解決。

在西方國家，包括美國、加拿大、西歐、日本和澳洲等國經濟，在很大程度上受到美國經濟好壞的影響。可是，美國經濟表現得變幻莫測，一九八四年上半年增長勢頭很猛，第二季度增長率達到百分之十點一，第二季度為百分之七點一；下半年突然下降，第三季度跌為百分之二點六，九月廣大的第三世界，在過去的一年中飽受原料價格下跌、高利率和高債務的沉重打擊，但經濟仍仍然有不同程度的增長，尤其亞洲國家和地區成績驕人，去年平均增長率達百分之四點五左右，其中東盟五國的增長更加令人刮目相看。預計今年東盟多國經濟將繼續增長，其中新加坡的增長率將為百分之七點六，馬來西亞百分之五點九，泰國百分之六，印尼百分之五點一，菲律賓百分之零點七。

到月份工業產量甚至停止增長，第四季產量又重新增長到百分之二點八，但比之上半年已大大放緩。因此，多數西方經濟學家上升的「最快時期已過以長期保持」。不過，由於通脹制，目前聯邦儲備委員會也在加緊活動以規避，財政部長里根短期內出現衰退，財政部部長里根增長低於百分之二。然而許由於存在着巨額預算赤字和外債，外資逆差也將達創紀錄的元，外資逆差也將達創紀錄的元，為去年的兩倍，這使得長價伏着隱憂，如不採取斷然行動。由十名經濟學家出席的「一九八五年美國經濟的增長之三」中，通脹率則升至百分之

在亞洲「四小龍」中，除新加坡保持增長外，香港、南韓、台灣的經濟仍然好景，南韓去年增長百分之七點五，今年預計增長百分之七，稍為差些。香港去年增長百分之八，今年估計將會升為百分之九。台灣的經濟更有動盪，去年增長率達到百分之十點九，今年增長率也可達百分之八點五。事緣預計今年出口將會放緩。但是，台灣財政部門最近擬訂了一個「十四項重點計劃」，準備投資大約新台幣八千億元，其中包括能源、交通、電信、生惠建設、鋼鐵、台灣，目的在於都市現代化建設。這個等台灣經濟的前景應該是樂觀的。

中國大陸的經濟發展，可能在世界上最引起人們的關注。去年在擴大深圳等四個經濟特區的基础上，又開放了上海、大連等十四個沿海城市，並且在全國城市推行經濟體制改革，吸引外資和技術，發揮本國的積極性，以提高生產力為目的。據北京公佈的數字

古籍知多少？

是法國，它去年只增長百分之二點五，通脹可能增長百分之一點五，通脹

其他西方國家的經濟增長速度。日本學者認為，一九八四年展自八十年代開始以來，「少有」增長達到百分之五左右；在此將繼續增長，不過預計會降為左右。主要原因是國內消費為方面隨着今年美國經濟的減速，西歐國家方面，總的經濟低速增長。英國受到煤礦工人罷工，加上工資大幅上升及生產，預計今年經濟增長將會只有西德今年經濟增長率有可能保分之二點七五左右，這有賴於發展，但失業率大仍然是個難題

令人擔憂的是，非洲國家的經濟。去年整個撒哈拉地區都受到百年來所罕見的最嚴重乾旱，埃塞俄比亞的飢民六百萬，每天餓死數百人，局部發生飢荒的國家還有二十六個。而非洲最近經濟政策、戰爭、物價飛漲，官僚貪污和沒有管制的入口膨脹更增加了它的災難的嚴重性。在新的一年里，還望不

到改善的前景。

奇跡」。他們得出這樣的結論：如果今後中國大陸的經濟改革能夠順利完成，並且克服目前存在的諸如經濟管理、經濟效益不高等問題，它的發展將會更快，不但今年將持續增長下去，而且更將面臨一個「新的強高漲」，到本世紀末社會總產值「翻兩番」的目標有可能提前完成。

顯示，去年非洲上產生生產增長百分之十二，西方經濟學家認為，這是一個經濟上的「奇跡」。他們得出這樣的結論：如果今後中國大陸的經濟改革能夠順利完成，並且克服目前存在的諸如經濟管理、經濟效益不高等問題，它的發展將會更快，不但今年將持續增長下去，而且更將面臨一個「新的強高漲」，到本世紀末社會總產值「翻兩番」的目標有可能提前完成。

一千年的悠久歷史，是世界上一大累積了豐富的文化遺產。來說，其數量之多，也為世界歷代各種書目進行統計，其結果南北朝的书籍，有一萬二千七百八十六部，計十七萬四千卷；隋代有書籍三萬二千二百八十三卷；唐有書籍一萬零三十六部，計十七萬四千卷；宋有書籍三萬二千二百八十三卷；元有書籍一萬零三十六部，計十七萬四千卷；明有書籍三萬二千二百八十三卷；清有書籍一萬零三十六部，計十七萬四千卷。

代書籍的數字加起來，共有書七百五十五部，二百三十六萬七千五百八十九卷。這還只就著錄在歷代各書目中的古籍，比這個數目，由於自然的、人為的災害而遺失，許多古籍却只以其名存而已。

華文工具書之最寶

▲【廣雅】：是現存最早而又最完整的按韻編排的中文字典，宋陳彭年撰。全書先分四聲，後分韻部，共計二百零六韻，收二萬六千一百九十四字。其計二百零六韻，收二萬六千一百九十四字。它保存了中古漢語的大量反切，是研究漢語中古語音的重要依據。稍後，丘雍撰《廣韻》要字，著成《韻略》，備當時科試之用，實際上是《廣韻》的刪節本。

▲【集韻】：是按韻編排的中文字典。收字最多的，宋丁度撰，後由司馬光續成。全書分平聲四卷，上去入聲各一卷，共收五萬三千二百二十五字。本書的編排特點是：本字後附異體字，再注音，然後釋義。該書保存了大量可貴的古書資料，是研究文字訓詁和宋代語言的重要資料。

▲【宋本】：是一部用隸書寫成的中

New C
on \$ View
. Buy or
drive by
e for qua
ore info
bedroom
roof, new
location

私人輔導

●●●●●●●●●●

你若有個人、婚姻、
法律、道德教育子女

Millie
thing
Just o
inside
For m
2). 5
New r
Quiet

優美・城
3206
63・
房31年
54 $\frac{1}{2}$ 環
D.V.3.0

、家庭和人生疑難，
有經驗的專業輔導人
士可以協助你解決。

● ● ● ● ● ● ● ●

私人輔導

你若有個人、婚姻、
婆媳、代溝教育子女
、家庭和人生疑難，
有經驗的專業輔導人
仕可以協助你解決。

預約時間電話：734 8335
嚴守秘密 首次諮詢免費

New Custom Built Deluxe House

Million \$ View excellent location close to every thing. Buy or not, but before you buy a new house. Just drive by 3206 E. 18 Ave. and have a look inside for quality and finishing.

For more information call Andy 324-7463.

2/ 5 bedroom 31 year old house at 4972 Manor. New roof, new windows, new carpet. lot 54 1/2 wide Quiet location. Price \$97500.00. Andy 324-7463.

3/ . BUILDER. I can build a quality new house at very low price Andy 324-7463.

豪華新屋出賣

1 風景優美，地點一流各樣方便。若要買新屋非看不可。3206 E18詳情請洽：ANDY 324.7463。

2 五睡房31年新 4972 MANOR 新屋頂新窗門新地也。地闊 54 1/2 環境清靜價九萬七千五百請英電：ANDY 324.7463。

3 建築師為你建一流新屋價錢平請英電 324.7463

[illegible]

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1501 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.

◎免費估價
◎取價從廉

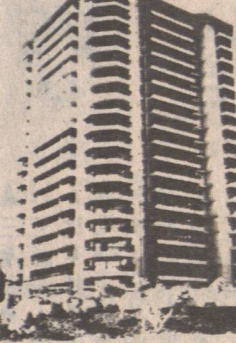
電話： 253-4706
24小時服務

修 理： 乾洗衣機、爐頭雪櫃、
裝置設計 大小凍房、冰櫃、制雪機、
空氣調節、家庭電器。



BROADWAY
VIEW APTS

3740 + 3760
ALBERT ST.



**Luxury
Apartments
at
Reasonable
Cost
Panoramic
View
Suites**

ANOLA

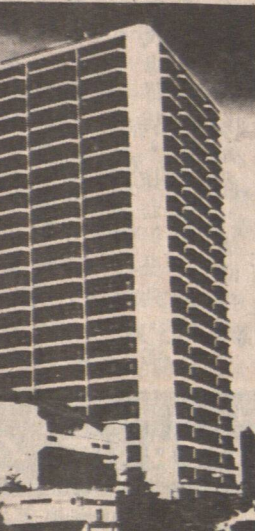
豪華相宅，價錢公道，景色優美，
 一睡房及兩睡房。
 睡房及餐廳，全層地毯
 三件電器及窗簾，
 全部房間均有溫度調節器，
 游泳池及地下停車場。

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
 Phone #: 299 8941, 291-0621

安那拉拍文

BRENT GARDENS

4363 Halifax St.



有特大型房及兩睡房及爐頭，自動溶霜冰櫃，洗碗機，窗簾，全層地毯，保安泊車場，私家花園，網球場，近購物中心及巴士。

291-8616

B

B

Bosa Bros

園拍文

布蘭花

恆勝發展建築公司
COPA DEVELOPMENT CORPORATION
522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.
TEL: (604) 683-0850 (國粵台英語)

**專起高尚舒適華麗新屋
經驗豐富工精材料上乘**

價 工 地 商
格 程 產 圖
相 管 介 設
宜 理 紹 計 宇 設

由專業工程師負責打理
有卑詩省新屋5年保證
免費估價 請來電或駕臨查詢

MEMBER

NEW HOME
WARRANTY
PROGRAM OF
BRITISH COLUMBIA
AND THE YUKON

胡關誠
JOHN WOO
OCEANRIDGE REALTY
唐人街文華大廈二樓

○ 有市
○ 租市
○ 九列
○ 四

拍景邊 文色界

- 天台屋・一房及二房單位
- 全部一流裝修
- 四周景色壯麗
- 三件一流電器
- 全層地毯，窗簾，保安
- 地下停車場。

近主要
巴士綫

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.

298-6021

實業買賣建築公司

873-0507

688-1337

直接呼傳電話 **667-0919**

611 MAIN STREET

房地產出售・代客免費估價

○ 商名 ○ 取場獨 ○ 千兩唐 ○ 万面新 ○ 5西 ○ 保精



PARK CITY

REALTY LTD.

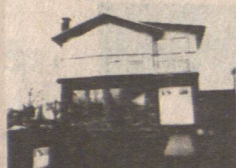
百勝

張 淳 明

MICHEAL CHANG B. Comm., R.I.C.B.

438-8811

公司
住家 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24 小時)



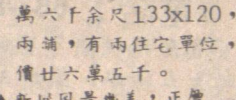
▲ 加州風景優美乃歷史最
上宅，正廳三房土庫兩
房廚廁齊，熱水暖氣，
售十七萬餘元。



原主急售
▲ 近 RAINBOW 夾引街
一流靚屋，風景優
美，正廳兩房一千
呎，土庫完成有一
房及廚廁價十一萬
三千八百。



▲ 本李比華陀商業地，一
萬六千六尺 133x120，
兩層，有兩位車位，
價廿六萬五千。



▲ 加州風景優美，正廳一千四百
餘呎，三房兩廳，土庫兩房，土
庫兩廁，熱水暖氣有三十九萬，註
底價，售十七萬三千九。

滿籍建築師自建自住
廿年新，樓上三房，
共 2600 呎，土庫完
成，廚廁齊，價 \$166,800

▲ 近加州史京士收新屋，原主曾
於士密六呎兩層兩廁已租出。一
六五千元首期入銀九。

免費估價、忠誠服務



▲ 乃夷街街，全翻新
靚屋，正層三房，
土庫完成，有兩房
及廚房已搬出地
43x118 售九萬四千九



▲ 近京士咸，正層
三睡房，廿七年
新，土庫完成，
另二睡房，地大
，價十萬零九千



▲ 北本拿比島尚區一年新
屋 63 x 130 正層四房
上
地，雙車房。



▲ 唐人街地皇，八
年新靚屋，二樓
三房，正層廳廚
齊，土庫完成，
有廚廁及洗衣房
，價十一萬六千九



▲ 八年新屋，2,400 呎
五睡房，三廁二廚，
33x122 地，近街菲
沙價 129,900



九千。
文十一年新屋。四睡房。

投資
十多年新租恒植文一座

五個大舖位租滿。門前
停車場。首期十二萬。

陳祖興

大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B. C. V6A 2T7

HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

● 國屋中西設備一流器具大酒店家
風格大好前途遠取價六萬九千里
經營大概前此旺埠離雲峰三十里
雲峰城多利街專營餐館飯店。
適合家庭式經營生意財器俱備
租半租期長因人力不設別價僅
二說市中心最旺地點西餐廳
百五十座位人東主因事回國急要
五十萬元向東主因事回國急要
玲利坪心二十二組收租十九年
新，住客常滿每年收租九萬二
千元，只開價六十五萬。
三十六年上層拜屋，六千三
佰元地，名付湯寶淨雅觀，平
價冠雲峰，開價十三萬七千元
雲東區乃唐街十五伍兩年新板
文，此類文特別可分當出售
優點，開價九十餘萬。

大廈一廳房在本地近
巴直達華埠有車位

格文一廳房有地下停車位
7500呎近華埠
三萬九千五

街535大西洋街三房
雅潔洋房，取價九萬二

五房三浴兩廁，取十五
，接受換舊屋

週未開幕，大屋738W

華苑新屋，合法牌照，
材料上乘。

建新屋

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話： 872-2604 住家電話： 255-2116

新屋大平賣

▲新屋一間位於31街夾域多利街
交通學校俱便。土庫完成兩睡
房，獨立單位，雙車房，僅開
價十四萬五千元。可以用舊屋
交換，詳情請電詢。

▲四睡房另外有三睡房土庫獨立
單位新屋，近蘭荖街，快將完
成，可用舊屋交換，十七萬二
千元。

▲近慶興商場舊屋，兩睡房，開
價七萬四千，買平屋好機會

▲亞栢文一組一睡房，開價五萬
元。

早知有歌唱天才，不會爲非作歹。

其地他非常希望在美國生活。他說：「我在美
十五年，家就是美國，事實上，我的妻子，兩
父子現在仍全部住在美國。」

挪威後不久，便發覺自己原本在歌唱天才，開
會演唱，最近還唱灌唱片，提出便唱天才到
漢森說，他只希望早些發覺自己的歌唱天才，
美國的電單車黨為非作歹。

● 圖為在挪威成為
紅歌星的美國逃犯霍
森和他的雷單車黨
兄弟

皇宮、玉佛、古廟、玫瑰花土風舞、大象操作、逼真之華佗堂、越秀公園、七星岩、翠竹仔等名勝地。

偷來的旅行支票罪入通緝。

一九七九年他被遞解出境，三個月後由巴哈馬潛回美國，不久便在佛羅里達州因販賣可卡因罪被捕，結果他棄保逃回他原籍的挪威。

美國法庭對他進行缺席審判，判他販毒罪名成立，入獄六年。霍漢說，他擔心自

特價機票歡迎垂詢
國內、外及世界各地
來回港台及東南亞
長程移民特價機票

之內，「罰款」停止，但之後就立停後援。居民認為這是因為當時鬧來了大批省籍義勇隊，也因此市長考慮各市民組織的提議，增聘警員一千五百人。但是也有人認為事情並不那麼簡單，因為許多政客與販毒集團有連繫，聯邦調查局甚至上達中央情報局亦知道毒品大案後是什麼人（雖然無法證明），當地警方亦知悉無疑（雖然也未必列入罪），這些人聯合警告，若在英澳週內出事，有辱國體，就會不擇手段付，所以才能靜下來。

沒有這些勢力影

來。

甲住一暴發戶家
作家，歸來時面色
不佳。

妻問何事。
甲曰：「食完飯
之後往地放唱片，
蕭邦鋼琴，但喉猛
讚好呀！」

妻曰：「你都鍾
意古典音樂樂！」

「係，『三十三轉
歌唱片』，用四十五
轉速度。」

就露花露現

◆暢遊倫敦、巴黎、羅馬、威尼斯、
康城、尼斯、里昂、凡蒂崗、佛羅
倫斯、法蘭克福、阿姆斯特丹、布
魯塞爾、琉森、比達、萊茵河、
華人領隊，全程十八天，一流酒店
，包機票及早晚膳。
◆可提前出發，可延期回程。

中泰港澳精選遊

*暢遊湄南河上之水上城市，金
國內之文化村，傳統式制度出
資，門牌，佛塔，映黃花崗
亭村，佛山，石岐，大三巴，
*全程十五日。
◆包機票，火車票，船票，住宿
◆在泰國期間，包早晚膳食。在
◆代辦手續，華人領隊，來回均
◆出發日期：十二月二十日。

女職業攝影師奧美莉亞在歌手麥斯·斯提斯演唱時，替他拍了一張照片，照片拍出來後，照片的麥恩泰被一團紅霧籠罩，而紅霧中出現形似「貓王」面孔的怪異形象。

這張照片走美萊莉亞今年四月三日拍攝，麥恩泰正在麻省韋茅斯市演唱時，合

假貓王演唱
一陣紅烟
出現真貓王



「貓王」

「霧面孔」的面孔。圖中描寫所指的二的面孔。


納偉旅行社
 無遠弗届。無微不至
love & white travel






Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
 新加坡三九號110房
 110 Singapore Malaysia Thailand (for) Tour
 電話: (604) 682-0501

本旅行社 代理加航，日航，
 星航，韓航，菲航，馬航，香
 港國泰航空公司來回雲哥華及
 香港機票。由雲哥華直飛香港，
 中途不停站，特價機票，歡
 迎垂詢。

 **利安旅行社**
RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel: 687-3316
服務至上 • 禮貌第一
歡樂假期中國遊由\$2,590.起
* 多倫多\$264. * 三藩市\$218.
* 滿地可\$329. * 羅省\$243.
* 渥太華\$329. * 卡加利\$ 99.
* 紐約\$331. * 東南亞機票特平
* 賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

安亞(天寶)旅行社

166 E. PENDER ST., VAN., B.C.
 地址：溫哥華片打東街一六六號

電話：688-8321
 * 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市

* 國內外航機機票、酒店、火車、租車及各地旅行團
 * 中國民航往來北美至中國及香港、中國各地之移民、旅遊及經商機票

* 日本渡假遊(連機票、雙人房計)：
 出發日期：八月四日(日本本州八天遊)

行程：遍遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根。
 費用：\$1480。(回程可自由停留香港及台北，機票含稅機一年期)

* 香港黃金假期：
 來回機票連六晚酒店\$1099起
 來回機票連二晚酒店\$1259起

外埠電話：
(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 688-7545
 華埠分行：片打西街一二七號(商場內)

688-2311
八五年中國逍遙遊

直接中國批准·華人領隊

第一團出發日期：二月十二日(全程十三天) \$1,499
 暢遊香港(五晚) 廣州(三晚) 桂林(兩晚) 廣州(一晚)

第二團出發日期：二月二十二日(全程十四天) \$1,488
 暢遊香港(五晚) 廣州(三晚) 佛山/開平(一晚) 台山(一晚) 新會(一晚) 江門(一晚)

第三團出發日期：三月十七日(全程十六天) \$2,590
 暢遊香港(兩晚) 廣州(一晚) 北京(四晚) 上海(兩晚) 杭州(兩晚) 桂林(兩晚) 廣州(一晚)

太平洋旅行社 片打東街七十一號 **T. P. Y. Travel Service** 71 Pender Street East Vancouver EB, C. V6A 1S9

PHONE: 683-5655
 Agents for Orient & Pacific Lines

各地旅館，快捷妥當。
 代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂

歡迎光臨詢問

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. On the left side, the binding of the book is visible, showing the inner cover material and the stitching. The page is otherwise empty of any text or markings.

印尼欲改善對華貿易關係

當中國政府繼續擴大開放政策，並向國際市場開放之際，印尼政府亦正考慮改善對華貿易關係。



天下事

印尼駐港商務代表團最近在接受香港記者訪問時表示，目前中國和印尼尚未直接貿易，做生意是通過香港、新加坡、檳城等第三地進行的。印尼政府正考慮改善對華貿易關係，並向國際市場開放之際，印尼政府亦正考慮改善對華貿易關係。

印尼駐港商務代表團最近在接受香港記者訪問時表示，目前中國和印尼尚未直接貿易，做生意是通過香港、新加坡、檳城等第三地進行的。印尼政府正考慮改善對華貿易關係，並向國際市場開放之際，印尼政府亦正考慮改善對華貿易關係。

產增大花棉際國

最近，美國農業部分析家指出，一九八四年至一九八五年世界棉花產量將會創下紀錄，達到八千零七十萬包。其中美國產量將增加至三千二百萬包，中國產量將增加至一千二百萬包。

美國農業部分析家指出，一九八四年至一九八五年世界棉花產量將會創下紀錄，達到八千零七十萬包。其中美國產量將增加至三千二百萬包，中國產量將增加至一千二百萬包。

文勝馬仔車佳選

祇供參考
不鼓勵投注

- | | |
|---|--|
| 1. Right Mate (Ericsson)
Fort Lincoln (Quinlan)
Keystone Damon (Wiggins) | 6. Sweet Angie (Quinlan)
Boose Tz (Glen)
Prima Honour (Wiggins) |
| 2. Mitel (Galbraith)
Holridge Lynn (Arsenault)
Kwik Markenjay (Brown) | 7. Multi Rainbow (Ericsson)
Presidential (Quinlan)
Hive (Bouvier) |
| 3. RM Scott (Treen)
Wind Ridge Alex (Stewart)
Pages Bruiser (White) | 8. Neallies Delite (Ericsson)
Skip Along Guv (Quinlan)
Timbrook Direct (Hudon) |
| 4. Windridge Art (Abbott)
Surdale Count (Quinlan)
Shyloh Christie (St. Jacques) | 9. Victor Charles (Hudon)
Home Chance (Stewart)
Lennox Bromac (Glen) |
| 5. Bates Pass (Mohorich)
Bye Bye Pinochle (Bealby)
Sallie Pepper (Brown) | 10. Star Shadow A (Glen)
Yank Away (Johnston)
LP Overdrive (Cameron) |
| 馬膽 7. Multi Rainbow (Ericsson) | 11. Serving You (Davis)
Northern Trick (Linford)
Hazelmore Lady (Treen)
El Lobo A (Hudon) |



CLOVERDALE

馬仔車精選

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Monterey Breeze
Lieut Carroll
Fort Lincoln | 4. Surdale Count
Windridge Art
Calm Yourself | 8. Skip Along Guv
Timbrook Direct
Neallies Delite |
| 2. Mitel
Kwik Markenjay
Holridge Lynn | 5. Bates Pass
Bye Bye Pinochle
Sallie Pepper | 9. Home Chance
La Tiara
Victor Charles |
| 3. Pages Bruiser
RM Scott
Wind Ridge Alex | 6. Mr. Keith
Go For Gold N
Windridge Andy | 10. Star Shadow A
Kriton
Yank Away |
| | 7. Multi Rainbow
Mile Oak Minter
Presidential | 11. Hazelmore Lady
Northern Trick
Buddy Direct |



北海漁村
SEA VILLAGE SEAFOOD RESTAURANT

美食之家
廚藝技高一籌 刀章纖巧精湛

- | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|------|-------|
| 椒鹽白飯魚 | 梅子蒸肉蟹 | 粉絲對蝦煲 | 漁村香露雞 | 鮮腸釀鴨 | 麒麟鮮鮑片 |
|-------|-------|-------|-------|------|-------|

2566 KINGSWAY 434-8423 434-3198

店後有停車場，營業時間五至十一時 週五、週六加開至一時 週二休息

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午八時半至晚上九時
聖誕、新年期間：七天營業

- | | |
|------|------|
| 粥粉麵飯 | 巧手小菜 |
| 中午快餐 | 冷熱飲品 |
| 各式小食 | 應有盡有 |

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

晚飯增設各種煲仔飯
大煲(足二人用) \$7.95
細煲 \$4.25

臘腸臘肉雞飯 羌葱窩蛋牛肉飯
臘腸臘肉鴨飯 咸魚臘味飯

酬賓席：\$79.00 足十位用
另增設四寶碟頭飯 \$3.25

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street,
Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

- | | | | | | | | | | | |
|-------------|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|------|
| 上湯焗龍蝦(足二磅半) | 式大熱雞：釀焗鮑魚 | 蟹肉會燕窩 | 北京片皮鴨 | 七彩炒鴨絲 | 當紅脆皮雞 | 玉蘭鮮吊片 | 清蒸游水石斑 | 生炒牛肉飯 | 蓮子紅豆沙 | 新鮮生菓 |
|-------------|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|------|

益食家!!!
續推出皇牌名菜
仍祇賣一百二十八元

正宗韓國菜館

著名 韓國式B.B.Q.
自助火鍋
情調幽雅

電話：255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.
七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時



家酒陶陶

102 E. PENDER STREET
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大酒樓
金酒家
總代理
片打東街
壹〇二號

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3745 684-4822

大酒樓
金酒家
總代理
片打東街
壹〇二號

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草
食住在大溫哥華
在秘書路
天上人間
地址：秘書路
電話：681-3953



店餅馬金
金馬茶馬

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠 416 號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕



新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市、中午快餐、生猛海鮮
精美小菜、壽筵喜酌、豐儉隨意

特價 \$118.00
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓

特價 \$41.95
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓
合時生菓

營業時間：上午十時至晚上十時 七天營業

房屋按揭滿期更換

如果閣下申請及格
只需要八十五元手續費
皇家銀行樂意將現在其他銀行之按揭轉到本行

詳情請駕臨
皇家銀行或
來電查詢
截止日期為八五年一月卅一日
ROYAL BANK
加拿大皇家銀行

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜 (足六位用)
秋季酬賓海鮮席 (足十位用)

特價四十二元
北京片皮鴨一只
清蒸游水石斑
紅燒大生翅
生炒牛肉飯
蓮子紅豆沙
新鮮生菓

如意齋菜館

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT
溫哥華華埠士定東街 363 號
電話：687-5231

由名齋廚黃中漢君主理
虔誠烹飪，正宗齋菜

★用純植物原料，保證不含動物脂肪★

新張特價酬賓席
彩雲伴四寶
兩熟雞
兩熟鴨
兩熟魚
兩熟肉
兩熟菜
兩熟湯

特價 \$88.00
百年好合
八仙過海
玉蘭鮮吊片
當紅脆皮雞
七彩炒鴨絲
北京片皮鴨
上湯焗龍蝦

特價 \$128.00 (足十位用)
百年好合
八仙過海
玉蘭鮮吊片
當紅脆皮雞
七彩炒鴨絲
北京片皮鴨
上湯焗龍蝦

達權總社域埠民治黨支部

政見票，梅仿及周炯
選舉結果義兄爲記票員，
社長：林樹森，副
周伯昌。書記：黃光，
梁福民。外交：周伯
昌，梅俊仿。監督：梅
俊仿，魏華。財政：周
朝公，黃清泉。議長：
周逸經，胡翰章。慈善
幹事：陳寶麟，黃清泉。核
幹事：林福祿，周佩球。
幹事：黃柏，雷滔，梁
興，鄭健賢，黃宇進，
雷華輝。宣傳：廖廣勝
，鄺耀華，劉華章，陳
社莊，張潤芳，梁福民
。評議員：全體男女社
員。

心黨社事務之能幹新血
，加上全加各城埠洪門
社及昆仲的積極團結合
作，展望洪門黨社在加
前途定必欣欣向榮也
。（又訊）域埠洪門黨
黨社選出八五、六年度
職員表，定交日期已定
於二月廿四日（星期日
）舉行。期屆時定有一
番美好熱鬧景象。

雲招募消防員
報名達萬五人

（本訊）雲埠招請
消防局員，共多達一萬
六千人申請，最近又出
現，該國會特別頒發多
張票，批准該獎樂場公
遊戲場，爲招募樂行石
園改爲搖擺音樂行，以
三。市議會同時以七
票，批准該獎樂場公
遊戲場，爲招募樂行石
園改爲搖擺音樂行，以
間，該國會特別頒發多
張票。

雲市議會促請省府
研究展會公園前途

（本訊）雲埠市議
會昨開會一致通過，促
請省政府展覽會來卑開
辦。國家展覽會將來卑
已連兩年的破產報告
書。

爺路埠北非沙河

達爾維業前各名
科職員選出如下：
總理周伯昌。林福
嘯，周爾俊。書記：
梅俊仿，周朝公。財政：
黃廣源，陳光。核
數：周鋼球，黃柑。
城垣洪門民治黨支
部八五、六年度各科職
員選出如下：

者只有一百六十三名。
一連九星期，市府組成
召募組及消防局訓練
員將接見該隊後入團的
一百六十三名消防員候
任人員問話。他們須參
加筆試，及體格健康測
驗。

（雲訊）卑詩省
急業務計劃委員會人資
連，為各埠地區省業
業務聯絡中心，昨發
該話表示，卑詩省以北
沙河河水結冰，但將
底下仍為河水，將不
泛濫成災。他曾於長
發達河流，水底可長

執行委：黃光，梅俊偉，林樹森，黃光大，周伯昌，林福嘯，胡爾尊，魏華，周炯球，鄭健賢，劉炳松，候補執行委員：梁煥忠，林堯，李超常，陳寶賢，馬銳華，面酒，黃源進，梁榮文，梁榮，主

傑士柏至雲哥華

將恢復火車來往

(訊) 加喇邦政府已表示恢復往來士傑士至雲哥華火車來往服務，商人大大表歡迎，並謂可藉此促進商業，只以乘士傑士而而言，

義賣歡迎參觀

然熙沓流動。

他又表示：他已聘驗合作，監視該地經派渡工程人員往住地區視察。

雲中文圖書館

雲中文圖書館

秘書：黃柏，副秘書：
秘書：梁福民，胡翰章。
財政：魏華，副陳光
養。外交：胡翰章，鄭
健康。監督：劉府松，
梁煥忠。慈善：陳寶源

士達孔拿社區中心

冬季活動即將開始

將增加收入八百萬至一
千萬元。

旅業界人士稱：此
學必會增加商業，促進
繁榮，且再次吸引日本

(泰聯)溫哥華
二四書畫在碩士威道
文圖書館在碩士威道
期一月七日設義賣攤位，
至二月十五日，
多星期的義賣，舊家
用品、衣物、玩具，
節品等，籌得款項
圖書館經費，歡迎參
選購，並請各商販，

(雲訊)士達孔聖社區中心舉辦之各項冬季活動將於一月十四日星期六開始，至四月十四日止本期介紹之特別節目多項，幼兒方面有上、下午幼兒園班，烹飪、手工藝，兒童方面有縫紉、木工、芭蕾舞，課餘拖車，少年園地，青少年及成人方面有羽毛球、乒乓球、點心班、房屋修葺及裁剪，結他，社交舞，太極等。並有游泳及健身及其他項目。凡初次參加各項成人社類或健身體育活動者，第一節免收費用。以上各項活動於六月七日開始報名參加。詳情請電二五四九四九六號。地址：奇化街六〇一號。

七九號。
片打東街
九一號。

加太鐵路車場
漏油清理完

(雲訊)據林亭高市相助理工程師事

。莊一譯音一稱，該市
加太鐵路車場傾瀉柴油
事件，已大致清理完畢
，現該鐵路及市府人員
正密切注漏油地點，以
防續有類似事項發生。
莊氏謂該鐵路工作
隊已將浸透柴油之雪掃
除。如再有柴油滲入雪
除而致該鐵路工人無法
控制，則市府人員將可
隨時出動，協助清掃。
員已作準備，隨時候命
出動，尤以下雨之時為
然。

中僑增設服務

省際五元彩票
(PROVINCIAL)
一九八五年一月十一日開獎號碼
5 0 2 0 4 6 8
一九八五年一月四日開獎號碼
2 2 3 5 3 0 4
一九八四年十二月廿八日開獎號碼
7 5 5 9 6 4 9
一九八四年十二月廿一日開獎號碼
3 0 4 8 0 7 3
一九八四年十二月十四日開獎號碼
6 3 2 7 0 3 0
如有錯漏，以彩票局公佈者為準。

葉林，副鄺達夫，羅玉
鳳，鄭其部，甄倫炳，
宣傳主任：甄家傑，
陳洪啓，陳洪鈞，馬卓
素兼多席，酬謝親友。

入籍手冊出版

(雲訊) 中僑互助會馬君英及英文程度久住的人士提供新版的久編製「公民入籍資料」手冊，手冊內包括：個人資料、加拿大地理、政治、三級政府、主要部門及黨派領袖、公民的權利與義務等。該書印刷精美，中英對照，每本售價三元。

小山區街坊會交際舞班招生

(雲訊) 小山區街坊會舞蹈班現招收新生，教授腳踏交際舞舞步。

平、劉榮發、顧福和三位：
伍樂輝、鄭國材、鄭炳權、馬少伯、李元耀、庶務主任；朱友三、副課王有為、鄭國材、朱少伯、陳瑞文。以上當選者均熱心所務，咸慶得人。
該公所定期於壹月廿日下午一時在該公所禮堂舉行新舊職員招待典禮，並設茶點招待，希各鄉親及全體所員依時踴躍出席。

李初培翁喪禮榮哀

(雲訊) 僑修李初培翁，台山溫遠鄉人，不幸於元月一號逝中央醫院，諱聞享壽九十九歲。

海陽春飯店
SUN'S RESTAURANT
溫哥華喜士定東街134號
VANCOUVER, B.C.

電話：669-8703

正宗北方菜 各種麵食全
人人愛吃餃子 家家做湯不同
果吃韭菜合子、皮兒鍋貼、永泰不
手擀麵、京片肉、及親請到海陽春

你能在短期間學會跳
啦啦，琳巴，牛仔舞，
三步，四步，牛仔等，
是一個健身愉快的娛樂
，且可交朋友，開課日
期：一月十九日晚七時
，學費每位三十三元，
共八星期，另有私家教
授，有志學習者請從速
在十三日（星期日）晚
六時半至八時半，到三
九七一號報名或電話四
三七一〇一七九預約。

台山海晏公所

定期職員交代

（雲訊）本埠台山
埠，沙省及點頓頓經商
公來加七十年，曾在雲
講述李公行狀，略謂李
李松盛讚誦詞。李文沅
學故陳明修先後獻花。
李氏體育會會長迎，台山
會館黃德益，華僑公立
事，李氏李氏社分公立，
雲環李李氏杜君所波
傑及全加李氏總公所波
馬國添，隨而主祭陳明
修，陪祭李李明，黃英
傑及全加李氏總公所波

有二，已于同月九日假
聖暗士黨輝儀館舉行儀
禮，首由彭思昌牧師讀
經祈禱，繼由黃石民領
衆起立向李翁靈前默念
三分鐘。禮生李惠章，
馬國添，隨而主祭陳明
修，陪祭李李明，黃英

九龍市場門市

OUVER, B. C. V6A 1T7

電話：669-5840

大 吟 冰

新職員經於八四年十二月八日下午三時在該公所當眾開票選出：主席：甄樹宏，副主席：陳宜，執行委員：黃樂宜，陳若清，朱子波，馬紹繁，羅榮耀，鄺帝潤，馬卓平，朱彪，容耀宗，監察委員：趙榮彬，副陳性況，鄺炎福，文書主任：陳洪碧，副朱友三，容耀宗，陳晴天，鄺達夫，財政主任：朱子波，副馬卓平，鄺新旺，朱彪，陳洪鈞，交際主任：甄兆榮，副馬紹繁，鄺國榮，甄盛華，甄家燦，核數主任：陳洪恩，副羅榮耀，容耀宗，趙榮彬，陳華鎮，康樂主任：李

海榮，熱心公益，努力服務，歷任中國國民黨駐加總支部及李氏總公所等僑社要職，待人接物，博學謙和，是位慈祥的長者。殿由陳克勝代表李晉政致賀後，眾人依次暗唱道賀後，由宗親李毓民，家聰，瑞琪，瑞平，旭光，新民扶轎登車，直往海景墓園安葬，素車隨送墓園甚多。派利是李湘發，管理登記李維榮。該日親友到場執紼者甚衆，極備榮哀。

查李晉承宗李公遺訓，節約捐助社會館一百元，全加李氏總公所，雲壤李氏分公所，

50 50 湖 湖 金

海陽春飯店
SUN'S RESTAURANT
溫哥華喜士定東街134號
VANCOUVER .B.C. 電話: 669-8703

正宗北方菜 各種麵食
人人愛吃餃子 家家做湯不同

果吃真正好餃子 請到**海陽春**
手調製、巧手包、皮煎餡美、永食不厭、
外賣速凍新鮮餃子、皮煎成盒、九折優待、

梁然高等洋服
新張特價
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
 12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)
平 夾 靚
 定做上等全毛西裝一條 39.50 (連工包料)
 定做上等全毛西裝一套
 239.00 送100% SIZE 夾
 85年新裝上市
度身裁製平過現成
各國新貨源源運到
馳名香港美國已久
起貨快捷一流手工
設備完善專家剪裁
 電話：(604) 684-7921

☆本行特設☆
非加拿大居民
房屋按揭貸款
歡迎查詢
詳情請與本行貸款部接洽

美味食品公司

品質保證信譽第一

美味肉鬆
台灣牛肉乾
美味香腸

美味肉酥
台灣豬肉乾
廣東臘腸

加拿大政府註冊合格，農業部派員駐廠檢驗生產，
台灣技師監製。

MEI WAY FOODS INC.,
BRANDON, MANITOBA, CANADA

獨家配方風味絕佳

個別教授：
 鋼琴調音
 修理 中西樂器
 唱帶 樂譜
 古琴，揚琴，二胡，琵琶，笛，笙，及專曲演奏

和安芽菜公司

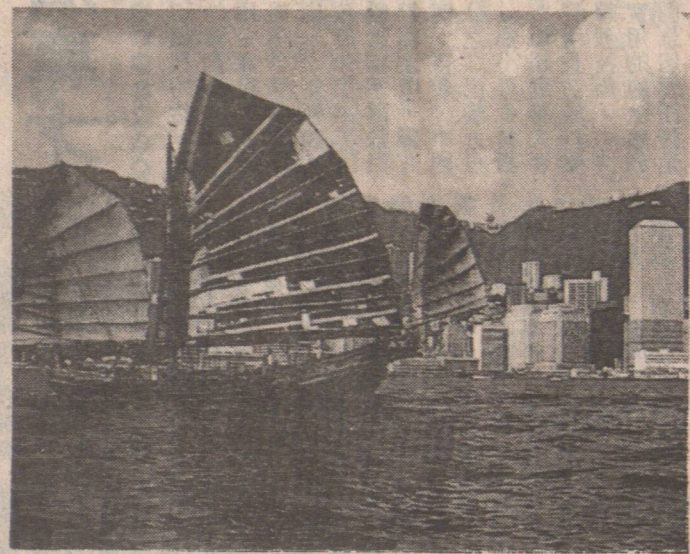
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠荳發行
魯國洲
電話: 684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

梁淑華民族舞蹈團招生
為了進一步推廣中國舞蹈藝術，
梁淑華民族舞蹈團今首次公開招
生。所有班級均由梁女士親自教授。
科目：中國古典舞、民間舞、
現代中國舞。
班級：兒童班（由四歲開始）
少年班、成人班（不限年資）。演習班。
歡迎來電詢問 電話：261-5918

VANCOUVER—HONG KONG

溫哥華飛往香港

請乘加拿大太平洋航空公司 747 客機



逢星期一及星期三
有豪華 747 客機直飛香港。
飛機上之服務，絕對優良。
加拿大太平洋航空公司注重待客服務，
服務小心週到，業已享譽國際。
你下次往香港或其他東方各城市，請來
搭加航飛機。

CPA Air

華園餐館

OVER SEAS GARDEN RESTAURANT
地址：二七七一 喜士定東街
(近 P.N.E.)

新張期間堂食外賣一律九折，免費送餐
新年期間 特別推出
(四和菜) \$24.00 (六和菜) \$41.00
八珍豆腐、西芹、合時、什錦、脆皮、蔥油、絲苗、
肉絲、扒子、苗時、瓜吊、吊爐、炒、
湯、菜、絲、骨、飯、湯、片、鴨、扒、子、飯、
七天營業 歡迎預定 電話：255-0932

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面
香港來回 849元起
溫哥華出發 一 可另加台北、東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專營：日航、國泰、港龍及各大航空公司
春季精選，機票減價
多倫多來回 299元起 紐約來回 453元起
三藩市來回 179元起 溫哥華來回 229元起
贈送：逢星期四、日出發 199元起
加州拉斯維加斯飛溫哥華酒店 289元起
夏威夷來回溫哥華酒店一週特價 549元起
倫敦假期 799元起
費用包括來回機票、酒店住宿(連早餐)
交通接送、簽證、保險等 一 超值服務
(604) 684-4151, 684-4152

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140

輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音舖內)

(天祥旅行社協辦)

為酬謝僑胞，凡參加以下旅行團，
每家庭均可獲禮物一份

新春大突破
馬田叔叔始創

日期	行程	費用
二月七日	溫哥華、片打東街一三一號、131 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T6	\$936元
二月十四日	溫哥華、片打東街一三一號、131 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T6	\$1,098元
二月十四日	溫哥華、片打東街一三一號、131 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T6	\$1,498元
二月十四日	溫哥華、片打東街一三一號、131 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T6	\$1,498元
二月十四日	溫哥華、片打東街一三一號、131 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T6	\$1,898元
二月十四日	溫哥華、片打東街一三一號、131 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T6	\$1,298元

快捷車身修理

FAST "A" AUTO BODY 688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街356號

顧客至上 手工最好 價錢公道
服務第一 材料最佳 歡迎比較

快捷車身修理為顧客提供最佳服務

大贈送 七五折

① I.C.B.C. 工作：
一律贈送日本精機汽車前後椅套 (SEAT COVER)

② 私人工作：
一律七五折優待 (25%)

③ PIRELLI 及 Continental
雪呔七折至半價 (30%—50% OFF)
從 33.99 起

八仙樓 海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市
寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅
(週三休息)
免費泊車
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872-2644/5

高雅洋服

溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSTON VANCOUVER, B.C. V5N 2S9
872-0696

許忠房屋裝修中心

承接一切房屋裝修
窗紗、水閘、屋頂
快捷妥當 免費估價

新新建築裝修公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538

商店裝修 房屋修繕
土庫間格 內外油漆
瓷磚鋪砌 磚牆砌築
水電裝修 電動通渠
大小工程 免費估價

彭鴻記裝飾

874-6915

工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

傢俱翻新

2433 W. 41 AVE. VANCOUVER
電話：266-8329

價廉物美 服務周到
錢務發家 辦公
公道快捷 翻新
道捷新 各種
坐室

新藝建築裝修公司

承接一切 土木工程
經驗最老 價格相宜
起貨快捷
電話：251-2646 梁先生
PAGER 735-3699 (日夜服務)

昌盛水喉

Tel: 324-1486 435-3169

鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 柏文護理
大小工程 無任歡迎

專門起屋

新昌建築工程公司
專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

田健三行工程

TIAN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日 254-6011 晚 254-2764

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

專造：* 防盜窗花 * * 鐵閘扶手 *
* 鋁質欄桿 * * 大小工程 *
免費估價，歡迎查詢。
電話：公司 430-4552 住家 325-9541

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS.] 438-1237

新華傢俬木器公司

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業 住宅一切實木，桃
木，橡木，防火板，夾板，枱，
椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館
用梳化卡位防火板，鐵腳枱，中
西式實木餐椅，舒適大方。
電話：253-3329

長江建築裝修

免費估價 鋪土陽修新內泥
費砌庫庫合理舊外水
估盜間車水裝油籬
價磚格房修漆芭
電話：253-6592
254-2398

寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪糕
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話李察 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

永成裝修

廚修油新土政
房整漆建庫府
櫃水磁加間牌
仔喉磚建格照
電話 875-0659 余

專通渠道

日夜服務
專電商水漏水管電
門動業住管管管爐
工通業住阻阻阻更器
具渠宅塞塞塞換修
電話：254-1176 或 253-7363 余先生